УТВЕРЖДАЮ
Директор Костанайского филиала
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
_____ Р.А. Тюлегенова
26.08.2021 г.

Фонд оценочных средств для текущего контроля

по дисциплине (модулю)
Основы теории второго иностранного языка. Теоретическая фонетика

Направление подготовки (специальность)
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Год набора 2019, 2020

Костанай 2021

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Тюлегенова Раиса Амиржановна
Должность: Директор
Дата подписания: 20.06.2023 15:06:35
Уникальный программный ключ:
125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e8486e18dc8ae8b889439a47

© Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Фонд оценочных средств принят

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 11 от 26 августа 2021 г.

Председатель учёного совета филиала — Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета филиала — Н.А. Кравченко

Фонд оценочных средств рекомендован

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 августа 2021 г.

Председатель Учебно-методического совета — Н.А. Нализко

Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии

Протокол заседания № 10 от 08 июня 2021 г.

Заведующий кафедрой — М.Т. Кадралинова

Автор (составитель) — Котлярова Т.Я., профессор кафедры филологии, кандидат филологических наук

© Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
Дисциплина: Основы теории второго иностранного языка. Теоретическая фонетика
Семестр (семестры) изучения: 7
Форма (формы) промежуточной аттестации: зачет

Оценивание результатов учебной деятельности обучающихся при изучении дисциплины осуществляется по балльно-рейтинговой системе

2. КОМПЕТЕНЦИИ, ЗАКРЕПЛЁННЫЕ ЗА ДИСЦИПЛИНОЙ

Изучение дисциплины «Основы теории второго иностранного языка. Теоретическая фонетика» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции (по ФГОС)	Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций согласно ФГОС	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-1	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	знать: 1.общие положения лексикологии французского языка, типологии лексических явлений, единиц фонологического, морфологического и синтаксического уровней 2.основные положения лексикологии французского языка, терминологии, метаязыка 3.положения лексикологии французского языка, типологии лексических явлений, единиц фонологического, морфологического уровней уметь: 1.умение правильно применять понятийный аппарат для выявления лексических явлений и закономерностей, анализировать языковой материал 2. умение анализировать языковой материал, обобщать языковые факты и самостоятельно делать выводы, применять ранее полученные знания 3. умения осмысливать процессы, события и явления в их динамике и взаимосвязи, применять ранее полученные знания для расширения и углубления знаний лексических явлений и закономерностей французского языка владеть: 1.владение понятийным аппаратом 2. навыки использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач 3. навыки грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата, формулирования собственной точки зрения, сопоставления ранее полученных знаний с новыми знаниями с целью установления и понимания междисциплинарных связей
ОПК-2	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать:1.основные понятия смежных с лексикологией дисциплин и их трактовки 2.особенности разделов лексикологии как базовой науки 3.современные научные достижения в лексикологии и смежных областях научного знания Уметь:1.применять понятия смежных дисциплин при изучении основных теорий в области лексикологии и

© Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

		объяснять их применение 2.применять понятия разделов лексикологии при изучении теории и практики перевода 3.комбинировать данные лексикологии и смежных наук в самостоятельном исследовании и переводе Владеть:1.основами методологии применения лексикологических знаний для изучения функционирования языков и для филологического текста 2.способностью использовать данные смежных наук в ходе анализа лексических единиц 3.данными лексикологии и других отраслей лингвистики для анализа значения и роли лексической единицы в дискурсе
ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать:1.основные понятия фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования языка 2.основные лексические явления, характерные для письменной и устной речи, идиоматику речи 3.теоретические основы лексикологии иностранного языка; единицы языкового строя и механизмы их взаимодействия с позиции современной науки. Уметь: 1.демонстрировать знание основных положений и концепций курса лексикологии французского языка при изучении последующих лингвистических курсов 2.составлять высказывание по теме с использованием изучаемых лексических единиц 3.раскрывать системный характер словарного состава французского языка, источники его обогащения и эволюции Владеть:1.основными понятиями данного теоретического курса; – основными методами лексикологии и обладать способностью их применения на практике методами адаптации новых знаний в ходе решения профессиональных задач 2.стратегиями создания высказываний с использованием богатого лексического материала 3.навыками лексикологического анализа текстов; коммуникативными умениями: развивать предлагаемую тему беседы, конкретизировать, иллюстрировать и обобщать собственные высказывания и высказывания собеседника

3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

3.1 Структура оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы	Контролируемые компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Фонетика как наука о звуковом строе языка.	ОПК-1 ОПК-2	Устный опрос
2.	Звуки речи.Теория фонемы	ОПК-1 ОПК-2	Презентация
3.	Основные особенности современного французского произношения	ОПК-1 ОПК-3	Презентация

© Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

4.	Фонемный состав французского языка	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос
5.	Особенности французского речевого потока	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос
6.	Интонация французского языка	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос
7.	Ударение во французской речи. Мелодия французской речи	ОПК-1 ОПК-3	Презентация
8.	Чередование фонем в потоке речи.	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос
9.	Фоностилистика	ОПК-1 ОПК-3	Презентация

3.2 Содержание оценочных средств

Оценочные средства представлены в виде
Устный опрос, презентация

3.2.1 База контрольных вопросов для устного опроса

Тема 1. **Фонетика как наука о звуковом строе языка.**
Компоненты фонетической системы сегментные и суперсегментные. Методы исследования; связь фонетики с другими науками. Фонетика и обучение произношению. Звуки речи как явление физиологическое, физическое и социальное. Произносительный аппарат, его составные части и их функции. Понятие фонетической и фонематической ошибки.

Тема 4. **Фонемный состав французского языка**
Фонологически существенные признаки, лежащие в основе системы французских гласных. Система максимум и система минимум.
Историческая и позиционная долгота французских гласных. Современные тенденции в системе французских гласных. Статус беглого[ ]. Фонологически существенные признаки, лежащие в основе системы французских согласных Состав французских согласных фонем. Долгота согласных фонем. Геминация привыделительном ударении..Спорные проблемы французских согласных (появление и статус полугласных). Современные тенденции в области консонантизма.

Тема 5. **Особенности французского речевого потока**
Звуки в речевом потоке. Изменения фонем в речевом потоке. Редукция и ассимиляция гласных и согласных.
Слог как минимальная единица речевого потока. Типы слогов и их структура во французском языке. Типичный слог французского языка.
Факторы, влияющие на реализацию сцепления: темп речи, наличие выделительных ударений, стиль произношения.
Звуковой состав слога, образованного в результате связывания. Виды связываний: обязательное, запрещенное, факультативное. Тенденция к сокращению количества связываний в современном произношении. Условия выпадения[ ]. Гармонизация гласных

© Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

по степени открытости

Тема 6. Интонация французского языка
Компоненты интонации: ударение, ритм, мелодия, темп, пауза, тембр. Основные функции интонации. Понятие интонемы. Инвентарь интонем (по П.Делаттру) . Значение и функции интонации. Акцентуация и ритм во французском языке.

Тема 8. **Чередование фонем в потоке речи.**
Связывание. Обязательное связывание. Запрещенное связывание. Факультативное связывание. Связывание в стихах и песнях. Особенности произношения числительных. Чередование беглого е с нулем звука. Обязательные случаи выпадения, обязательное сохранение. Факультативное произношение. Беглое е в стихах.

3.2.2 База тем для презентаций

Тема 2. **Звуки речи.Теория фонемы.**
Органы речи. Классификация звуков речи. Фонема как объект изучения фонологии
Понятие фонемы, фонема и её аллофоны. Фонема как единица языка и звук как единица речи. Понятие существенного признака и функционального единства в фонетике. Система фонем. Понятие архифонемы. Фонетика и фонология изучаемого языка. Фонемный состав изучаемого языка. Система фонологических оппозиций. Аллофония. Основные фонологические школы

Тема 3. **Основные особенности современного французского произношения**
Напряженность артикуляции. Отчетливость звуков французской речи. Отсутствие дифтонгизации ударных и редукции безударных гласных. Отсутствие аффрикат и палатализации согласных. Ритмическое равновесие. Выдвинутость артикуляции. Сочетание передней артикуляции с ла-биализацией. Преобладание передних фонем в системе гласных, смещение вперёд средних и зад- них согласных. Постепенное нарастание мускульного усилия. Мягкая атака гласных Взаимопроникновение. Четкость размыкания конечных согласных, отсутствие их оглушения, окраска на [ ]. Соединение звуков в потоке речи. Наличие носовых гласных Особенности французской речи при слуховом восприятии: звучность, отчетливость, слитность речевой цепочки, богатство звуковой палитры.

Тема 7. **Ударение во французской речи. Мелодия французской речи**
Ударение, его фонетическая природа и функция. Конечное (окситоническое) ударение во французском языке.
Основные мелодические типы французской фразы. Повествовательная, побудительная, вопросительная и восклицательная фразы. Зависимость от стиля произношения.
Виды ударения и их функция в структуре высказывания. Ритм как стержневой компонент интонации. Роль феномена интонации в профессиональной деятельности переводчика

Тема 9.**Фоностилистика**
Понятие фоностилистики. Орфоэпическая норма и стили произношения. Проблема

© Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

выделения стилей произношения. Французское литературное произношение. Стили произношения: сценическая речь, официальный и разговорный стили. Сфера их употребления, их характеристика. Фамильярный стиль

Фоностилистика. Понятие типа произнесения и стиля произношения. Культура речи. Речевой этикет. Фонетика текста и дискурса. Методы анализа звучащего текста. Ритм прозы и поэзии. Роль фоностилистики в переводческом анализе.

3.3 Критерии оценивания

Виды текущего контроля	Высокий уровень 90-100%	Продвинутый уровень 75-89%	Пороговый уровень 50-74%	Недопустимый 0-49%
Устный ответ	27-30	23-26	15-22	0-14
	Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Средний уровень освоения проверяемых компетенций	Базовый уровень уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
	обучающийся излагает материал логично, грамотно, без ошибок; свободно владеет профессиональной терминологией; умеет высказывать и обосновать свои суждения; организует связь теории с практикой	обучающийся грамотно излагает материал; ориентируется в материале, владеет профессиональной терминологией, осознанно применяет теоретические знания для решения кейса, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности; ответ правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный	обучающийся излагает материал неполно, непоследовательно, допускает неточности в определении понятий, в применении знаний для решения кейса, не может доказательно обосновать свои суждения; обнаруживается недостаточно глубокое понимание изученного материала	у обучающегося отсутствуют необходимые теоретические знания; допущены ошибки в определении понятий, искажен их смысл; в ответе студента проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении

В соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов посещение оценивается следующим образом:
- менее 50% занятий – 0 баллов;
- 50 – 74% занятий – 15 баллов;
- 75 – 89% занятий – 18 баллов;
- 90 – 100% занятий – 20 баллов

© Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Критерии оценивания презентации

Виды текущего контроля	Высокий уровень 90-100%	Продвинутый уровень 75-89%	Пороговый уровень 50-74%	Недопустимый 0-49%
Презентация	27-30	23-26	15-22	0-14
	Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Средний уровень освоения проверяемых компетенций	Базовый уровень уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
	Содержание является строго научным Иллюстрации усиливают эффект восприятия текстовой части информации Орфографические, пунктуационные, стилистические ошибки отсутствуют Наборы числовых данных проиллюстрированы графиками и диаграммами, причем в наиболее адекватной форме Информация является актуальной и современной Ключевые слова в тексте выделены	Содержание в целом является научным Иллюстрации соответствуют тексту Орфографические, пунктуационные, стилистические ошибки практически отсутствуют Наборы числовых данных проиллюстрированы графиками и диаграммами Информация является актуальной и современной Ключевые слова в тексте выделены	Содержание включает в себя элементы научности Иллюстрации в определенных случаях соответствуют тексту Есть орфографические, пунктуационные, стилистические ошибки Наборы числовых данных чаще всего проиллюстрированы графиками и диаграммами Информация является актуальной и современной Ключевые слова в тексте чаще всего выделены	Содержание не является научным Иллюстрации не соответствуют тексту Много орфографических, пунктуационных, стилистических ошибок Наборы числовых данных не проиллюстрированы графиками и диаграммами Информация не представляется актуальной и современной Ключевые слова в тексте не выделены

© Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Отметки о продлении срока действия

Фонд оценочных средств пролонгирован на 2022 / 2023 учебный год решением учёного совета Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «26» мая 2022 г. Протокол № 12

Фонд оценочных средств пролонгирован на 2023 / 2024 учебный год решением учёного совета Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «25» мая 2023 г. Протокол № 10